

SECTION D'HYGIÈNE DU SECRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE
WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

19^{me} année, N° 17 — 19th Year, No. 17

Genève, le 27 avril 1944.

Geneva, April 27th, 1944.

EXTRAITS DES RENSEIGNEMENTS RECUEILLIS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE
DU SECRÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS

EXTRACTS FROM INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION
OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

Typhus exanthématique — Typhus Fever

Afrique — Africa	1-31.I.44		1-31.XII.43	
	C.	D.	C.	D.
ALGÉRIE — ALGERIA: Alger — Algiers	...	3	...	1
	1-31.XII		1-30.XI	
BASSOUTOLAND — BASUTOLAND	5	1	1	0
Districts: Mafeteng	0	0	1	0
Qachas Nek	1	1	0	0
Quthing	4	0	0	0
Europe	15.III			
FRANCE: Paris	2* 0			
	2-8.IV		26.I- I.IV	
HONGRIE — HUNGARY dont — incl.: Départ.:	80	11	151	7
Abauj-Torna	12	0	9	1
Bihar	3	0	2	2
Gömör es Kishont	0	0	3	0
Hajdu	1	0	0	0
Jasz-N. kun-Szolnok	1	0	2	0
Haromszek	2	0	0	0
Maramaros	2	0	5	0
Szabolcs	1	0	4	0
Szilagy	0	0	2	0
Ugocsa	1	0	0	0
Zemplen	2	0	9	0
Municipalités: Budapest	0	0	1	0
Ungvar	2	0	0	0
Subcarpathie: Départ.:				
Beregi	20	4	34	0
Maramarosi	16	6	31	3
Ungi	17	1	49	1

* Cas importés. — Imported cases.

N. B. — Nous avons dû tenir compte dans nos tableaux de changements de territoires résultant d'événements internationaux récents. Ceci ne préjuge en aucune façon le caractère de ces changements.

Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

Variole — Smallpox

Afrique — Africa	11-20.III		1-10.III	
	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇ. — FRENCH WEST AFRICA	161	13	...	...
Côte d'Ivoire	41	3	...	...
Guinée	26	3	...	...
Niger	34	4	...	...
Sénégal	3	0	...	...
Soudan	57	3	...	...
	1-31.XII		1-30.XI	
BASSOUTOLAND — BASUTOLAND	13	0	20	0
Mohales Hoek	13	0	20	0
Asie — Asia	21-31.III		11-20.III	
INDOCHINE FRANÇAISE — FRENCH INDO-CHINA	155	36	68	20
Annam	28	4	36	10
Cambodge	38	7	4	0
Cochinchine	80	25	21	7
Tonkin	9	0	7	3
	21-31.III		11-20.III	
KOUAN-TCHÉOU-OUAN — KWANGCHOW-WAN	3	3	2	0
Europe	8-26.II			
ANGLETERRE ET PAYS DE GALLES — ENGLAND AND WALES:				
Middlesex County (Mount Vernon Hospital, near Rickmansworth)			8	3

N. B. — In our tables we have taken into account territorial changes resulting from recent international events. This is not intended in any way to prejudice the character of those changes.

It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

Evolution récente de la mortalité infantile en Europe

La mortalité infantile constitue un des éléments importants d'une appréciation de la situation sanitaire en Europe. C'est pourquoi nous avons recueilli des chiffres à son sujet concernant la plupart des pays d'Europe et les avons reproduits ci-après.

Il est regrettable toutefois que ces chiffres n'aient pu être obtenus des pays qui ont souffert particulièrement de la guerre et de l'insuffisance alimentaire: la Pologne, la Grèce, la Yougoslavie, l'U.R.S.S. et aussi de la Norvège.*

En raison des nombreuses informations de caractère alarmant qui ont circulé en ce qui concerne la situation alimentaire et sanitaire de nombreux pays d'Europe, bien des lecteurs s'étonneront de ce que les taux cités ne soient pas plus élevés.

Il y a lieu à cet égard de ne pas oublier que la mortalité infantile n'est pas une mesure absolue de la santé des enfants. La malnutrition sous plusieurs formes, l'insuffisance de poids, le retard à la croissance et divers troubles de la santé sont compatibles avec la vie, et peuvent ne pas influencer d'une façon directe la mortalité infantile.

En second lieu, à peu d'exceptions près, les études faites sur la santé des tout-petits ont porté sur les éléments pauvres des populations urbaines, ceux qui fréquentent les hôpitaux publics, les consultations de nourrissons, etc.

Tout le monde sait que la situation alimentaire, et en particulier l'approvisionnement en lait, sont bien plus mauvais dans les villes que dans les campagnes et aussi que les restrictions alimentaires s'appliquent avec une rigueur toute spéciale aux classes pauvres, qui n'ont pas les moyens de compléter les rations officielles par un approvisionnement au marché noir.

Les taux indiqués dans le tableau se réfèrent aux pays entiers; ils sont donc influencés dans une large mesure par la situation des régions rurales. Or, la fécondité de la population rurale étant plus grande que celle des villes, le nombre des naissances et la mortalité infantile des régions rurales influencent de façon considérable les taux de mortalité infantile nationaux. Les taux élevés de certaines zones urbaines peuvent ainsi n'avoir qu'un effet insignifiant sur ces taux nationaux.

On doit enfin prendre en considération le fait que les autorités de rationnement de chaque pays ont accordé aux tout-petits un régime de faveur dans la répartition des disponibilités alimentaires, et cela particulièrement en ce qui concerne le lait, qui en bien des villes et régions est réservé exclusivement aux tout-petits et aux jeunes enfants. Il est à peine besoin de rappeler que les mères ont tendance à se priver pour leurs enfants, de sorte que la nutrition et la mortalité infantiles ne reflètent pas nécessairement de façon fidèle la nutrition et la mortalité générales.

Ceci explique, en partie tout au moins, les différences de tendance que présentent les taux publiés dans le tableau ci-joint et ceux publiés antérieurement concernant la mortalité générale.

* * *

Nous ne nous proposons pas ici de faire des commentaires sur la signification des données publiées, nous limitant pour le présent à une discussion sommaire de quelques points statistiques.

Tous les taux sont basés sur le nombre des décès infantiles, non compris les mort-nés, par 1.000 naissances vivantes se produisant dans le pays et à l'époque indiqués, c'est-à-dire dans le courant de l'année, du trimestre ou du mois suivant le cas.

L'Allemagne, la Bohême, la Moravie et les Pays-Bas font exception à cette règle. Les taux de mortalité y sont basés sur les naissances enregistrées au cours d'une période de 12 mois, avec un ajustement adéquat pour la longueur des mois auxquels se réfèrent les décès. Cette manière de calculer a pour effet de diminuer l'amplitude des variations des taux de

* Des chiffres n'ont pu être obtenus de la Norvège entière, mais ils sont disponibles pour Oslo. Au cours de la période 1928-1938, les taux annuels maximum, médian et minimum pour cette ville ont été respectivement de 48, 32 et 21 pour 1000. Les taux annuels de 1937 à 1942 compris ont été de 25, 35, 28, 32, 31 et 32; ils sont donc restés très proches du chiffre médian.

Recent Trend of Infantile Mortality in Europe

In an appraisal of the sanitary situation in Europe the prevailing infantile mortality is an important element. That is why figures have been collected and set forth herewith concerning most countries of Europe.

It is to be regretted that data could not be obtained from countries which have suffered particularly from the war and from food scarcity: Poland, Greece, Yugoslavia, the U.S.S.R. and also from Norway.*

In view of the many alarming statements that have been circulating concerning the food and health situation in many occupied countries of Europe, it may come as a surprise to many readers that the rates quoted are not higher.

It must be borne in mind in this connection, first, that infantile mortality is not an absolute measure of the health of infants. Malnutrition in several of its forms, insufficient body-weight, retarded growth, and various forms of ill-health are compatible with life and may not influence directly infantile mortality rates.

Secondly, studies and surveys made on the health of infants are concerned — with few exceptions — with infants of the poorer classes of towns, those attending public hospitals, child welfare clinics, etc.

It is common knowledge that the food, and particularly the milk, situation, is far worse in the cities than in rural areas; also that food restrictions apply with special stringency to the poorer classes, who have no means of supplementing the official rations through the black market.

The rates quoted in the table refer to entire countries. They are influenced therefore, to a large extent, by the situation in the rural areas. Fertility being comparatively higher in the country, the number of births and the infantile mortality conditions of the rural areas have a considerable influence on the national infantile mortality rate. High rates for certain urban areas may thus have little effect on these national rates.

One must finally take into consideration the fact that in every country rationing authorities have arranged that the food requirements of infants should have first claim on the food resources of the country, particularly as regards the available milk supplies. Indeed, in many places milk is reserved exclusively for infants and young children. It need scarcely be mentioned that mothers will stint themselves for their babies so that infantile nutrition and mortality need not necessarily be a faithful mirror of general nutrition and mortality.

This explains, in part at least, the differences in the trend recorded in the tables herewith and in those previously published for general mortality.

* * *

We do not propose to comment here on the significance of the data published, but for the present will confine ourselves to a brief discussion of some statistical points.

All the rates are based on the number of infantile deaths, exclusive of still-births, per thousand live births, occurring within the country and periods stated, *i.e.*, within the year, quarter or month as the case may be.

Germany, Bohemia, Moravia and the Netherlands are exceptions to this rule. There, the mortality rates quoted are based on the births occurring within a twelve-monthly period, with proper adjustment of the length of the months for which mortality is quoted. This mode of computation has the effect of diminishing the variations in the infantile mortality

* Figures could not be obtained from Norway as a whole, but they are available for Oslo. During the period 1928-1938 the maximum, median and minimum figures for that city were respectively 48, 32 and 21 per thousand. The yearly rates from 1937 to 1942 inclusive were 25, 35, 28, 32, 31 and 32, *i.e.*, very close to the median figure.

TAUX DE MORTALITÉ INFANTILE DANS LES PAYS D'EUROPE. — INFANT MORTALITY RATES IN EUROPEAN COUNTRIES.
(Décès d'enfants au-dessous d'un an, par 1000 naissances vivantes.) — (Deaths of children under one year, per 1000 live births.)

		Taux annuels Annual rates	J.	F.	M.	A.	M.	J.	J.	A.	S.	O.	N.	D.
Allemagne — Germany (Altreich) h	1932- { Max.	79		91				79		76			76	
	1933 { Med.	69		77				69		59			65	
	1938 { Min.	60		62				62		56			57	
	1937	64		77				64		56			57	
	1938	60		62				62		59			57	
	1939	60		68				61		55			57	
	1940 b	63		74				65		56			59	
	1941	63		75				63		55			59	
1942 a	70		68				68		63			73		
1943 a			73				65		70					
Angleterre et Pays de Galles — England and Wales	1928- { Max.	74		111				63		51			69	
	1933 { Med.	60		80				56		45			61	
	1938 { Min.	53		68				48		41			52	
	1937	57		73				54		43			61	
	1938	53		68				48		41			52	
	1939	50		65				48		39			48	
	1940	55		77				46		43			57	
	1941	58		75				59		43			56	
1942	49		61				47		40			48		
1943 f t			60				46		40					
Belgique — Belgium	1928- { Max.	104												
	1933 { Med.	85												
	1938 { Min.	75												
	1937	80	122	120	95	87	78	66	59	63	60	63	74	74
	1938	75	82	66	82	89	98	88	62	60	66	60	71	80
	1939	75	87	100	99	89	70	59	50	56	57	65	79	90
	1940 u	88	140	133	107	81	48	111	142	69	65	59	66	72
	1941	85	105	164	129	111	83	70	54	47	63	66	80	80
1942	77	104	97	81	76	83	69	51	58	64	75	79	99	
1943 f t														
Bulgarie — Bulgaria v	1928- { Max.	156												
	1933 { Med.	149												
	1938 { Min.	131												
	1937	149		145			190			121			142	
	1938	144		141			158			117			164	
	1939	133		175			136			111			127	
	1940	136		156			146			88			157	
	1941	123		154			106			117			113	
1942	127		147			116			91			163		
1943			166											
Danemark — Denmark	1928- { Max.	83												
	1933 { Med.	71												
	1938 { Min.	59												
	1937	66	67	78	83	102	96	58	48	45	45	53	48	58
	1938	59	59	67	76	70	71	59	48	51	42	44	50	60
	1939	57	76	80	80	68	62	55	37	46	31	39	47	50
	1940	49	57	55	64	62	62	51	31	32	33	35	48	51
	1941	55	81	69	66	22	60	48	55	44	40	40	49	46
1942	47	62	51	51	52	54	44	46	37	30	40	45	54	
1943 f														
Ecosse — Scotland	1928- { Max.	87		128				82		69			93	
	1933 { Med.	82		108				72		60			86	
	1938 { Min.	70		80				65		55			75	
	1937	80		97				73		60			93	
	1938	70		80				65		58			75	
	1939	69		88				61		57			69	
	1940	78		112				67		57			76	
	1941	83		109				84		63			75	
1942	69		90				64		50			65		
1943			75				58		55					
Eire	1928- { Max.	74		91				73		62			64	
	1933 { Med.	68		81				67		56			68	
	1938 { Min.	63		78				58		50			57	
	1937	73		91				71		57			69	
	1938	67		84				64		55			66	
	1939	66		82				64		52			62	
	1940	66		78				63		51			75	
	1941	74		83				71		61			74	
1942	68		80				62		57			78		
1943			94				73		71					
Espagne — Spain	1929- { Max.	130		106				120		168			164	
	1935 g { Med.	113		100				108		144			96	
	1938 { Min.	108		89				98		102			87	
	1937 k	130											106	
	1938	121		90			131			162			119	
	1939	136		105			127			201			106	
	1940	109		80			107			150			128	
	1941	143		126			116			206			95	
1942	103		92			94			130					
1943			92											
France	1929- { Max.	96		112				85		101			87	
	1937 g { Med.	75		83				78		63			65	
	1938 { Min.	65		73				65		55			57	
	1937 i	65		80				65		57			57	
	1938 i	66		66				69		61			60	
	1939 i	63		77				66		50			58	
	1940 j	91		95				91		93			71	
	1941 j	73		105				73		59			65	
1942 j	70		82				65		64			69		
1943 r f			84											

TAUX DE MORTALITÉ INFANTILE DANS LES PAYS D'EUROPE. — INFANT MORTALITY RATES IN EUROPEAN COUNTRIES.
(Décès d'enfants au-dessous d'un an, par 1000 naissances vivantes.) — (Deaths of children under one year, per 1000 live births.)

		Taux annuels Annual rates	J.	F.	M.	A.	M.	J.	J.	A.	S.	O.	N.	D.	
Grèce — Greece	1928-1938	Max.													
		Med.	134												
	Min.	113													
	1937	94													
1938	121														
1938	99														
Hongrie — Hungary I	1928-1938	Max.	184	192	183	177	176	182	177	223	217	277	264	178	199
		Med.	152	138	137	151	143	140	133	173	175	148	157	146	148
	Min.	131	117	126	128	120	137	117	128	146	119	127	108	116	
	1937	134	137	137	128	127	139	117	149	159	143	132	119	125	
	1938	131	134	142	151	120	137	122	133	172	130	134	108	116	
	1939	121	118	126	132	150	114	125	128	132	121	122	106	119	
	1940	134			157			150			111			115	
	1941	117			138			123			102			108	
	1942 m	151			119			136			182			167	
	1943 m				135			118			140				
Italie — Italy	1928-1938	Max.	125												
		Med.	106												
	Min.	99													
	1937	109	124	118	92	78	83	148	178	137	95	83	82	94	
	1938	106	91	89	88	83	82	112	183	164	97	90	93	112	
	1939	97	101	96	90	78	73	92	143	126	103	87	79	96	
	1940 s	103			103			96			126			90	
1941 s	116			115			88			145			90		
1942 s	108			104			96			141			98		
1943															
Norvège — Norway	1928-1938	Max.	54												
		Med.	46												
	Min.	37													
	1937	42													
1938	37														
1939	37														
Pays-Bas Netherlands	1928-1938	Max.	59	71	93	95	65	56	44	43	42	53	51	47	58
		Med.	44	54	58	55	50	44	37	34	33	35	37	39	51
	Min.	37	40	37	39	43	34	30	28	27	29	32	34	37	
	1937	38	54	53	51	43	34	30	23	27	31	34	35	37	
	1938	37	41	38	39	44	39	33	31	32	30	33	34	45	
	1939	34	38	39	35	37	31	31	29	25	32	32	35	41	
	1940	40	62	65	45	39	35	35	27	25	29	30	36	48	
	1941	44	59	66	51	48	47	38	32	32	31	33	45	44	
	1942 n	40	58	55	42	36	38	22	29	28	34	38	39	46	
	1943 I n		49	41	45	40	39	33	31	38	37	39			
Pologne — Poland	1928-1938	Max.	149		154			125		133				167	
		Med.	141		133			116		166				132	
	Min.	127		122			109		116				121		
	1937	136		133			125		166				121		
1938	140		134			114		145				167			
Portugal	1928-1938	Max.	150												
		Med.	144												
	Min.	136													
	1937	150													
	1938	136													
	1939	120													
	1940	122	102	82	80	88	97	136	155	192	180	156	117	97	
1941	149	109	98	98	98	97	96	139	215	263	283	177	125		
1942	127	99	113	99	105	92	94	144	186	187	152	130	126		
1943 o		115	119	111	93	99	156	237	218	148	127				
Roumanie — Roumania	1928-1938	Max.	197	297	304	227	186	183	205	234	223	196	201	226	286
		Med.	182	180	169	176	174	163	155	179	202	172	166	181	245
	Min.	174	138	156	157	166	146	138	137	157	149	139	162	196	
	1937	178	195	186	176	174	156	138	188	191	176	182	176	196	
	1938	183	180	159	190	185	183	155	179	205	174	162	182	259	
	1939	176	198	210	213	208	149	139	159	170	149	150	164	228	
	1940 p	189	170	188	219	200	174	162	160	204	176	133	206	279	
	1941 p	169	205	182	190	174	155	130	133	167	161	157	175	213	
	1942	183	178	171	195	230	181	162	158	161	155	177	207	263	
	1943														
Suède — Sweden	1928-1938	Max.	59	86	80	76	75	65	61	53	48	42	52	58	68
		Med.	50	56	60	55	53	55	53	41	41	34	41	49	52
	Min.	42	47	50	48	47	43	41	33	37	30	35	39	42	
	1937	45	49	56	59	49	45	41	36	36	31	36	49	55	
	1938	42	47	50	50	48	48	45	38	36	30	35	39	42	
	1939	39	49	47	45	47	43	45	32	26	29	33	39	40	
	1940	39	49	60	51	38	38	39	31	26	27	35	36	38	
	1941	37			45			41			29			33	
1942	29			37			29			24			27		
1943															

TAUX DE MORTALITÉ INFANTILE DANS LES PAYS D'EUROPE. — INFANT MORTALITY RATES IN EUROPEAN COUNTRIES.

(Décès d'enfants au-dessous d'un an, par 1000 naissances vivantes.) — (Deaths of children under one year, per 1000 live births.)

		Taux annuels Annual rates	J.	F.	M.	A.	M.	J.	J.	A.	S.	O.	N.	D.	
Suisse — Switzerland	1928-1938	Max.	54	65	70	58	61	56	53	49	54	49	52	55	56
		Med.	43	57	52	53	51	48	48	43	42	42	44	46	54
		Min.	43	43	43	44	44	40	44	37	36	36	37	40	40	40
		1937	47	56	50	52	50	50	46	46	43	42	41	40	40
		1938	43	43	43	44	44	42	47	40	38	39	37	44	51
		1939	43	48	57	45	42	42	40	38	36	35	37	50	53
		1940	46	63	58	50	49	48	48	38	37	37	40	41	39
		1941	41	44	61	50	43	39	37	41	36	38	37	36	41
	1942	38	42	42	43	33	36	33	37	32	36	36	41	48	
	1943 f		57	42	36	38	37	38	39	39	34				
Tchécoslovaquie — Czechoslovakia	1928-1938	Max.	146	159	182	157	150	147	145	150	165	161	153	146	163
		Med.	123	127	134	140	135	133	116	123	128	120	122	124	131
		Min.	121	109	108	126	115	116	104	92	111	108	114	103	61
		1937	122	143	145	140	126	126	104	117	122	108	114	103	100
	1938	121	110	108	128	115	120	106	92	113	109	121	132	152	
Bohême-Moravie Bohemia-Moravia	1939	95		106			105			79			91		
	1940	92	97	102	120	129	112	90	75	68	75	81	82	85	
	1941 n	89	91	107	147	127	117	95	83	76	78	83	81	100	
	1942 n	98	99	99	94	116	110	87	85	84	91	99	84	110	
	1943 n		114	99	128	112	95	89	85	86	89	102	85		

N.B. — Sauf indication contraire, les taux sont donnés par 1000 naissances vivantes survenues au cours de la période correspondante. Les morts-nés sont exclus. — If not otherwise stated, the rates are computed per 1000 live births occurring within the corresponding period, exclusive of still-births.

Les chiffres en italique se réfèrent aux maximums, médians et minimums des années, trimestres et mois indiqués; ceux en caractères gras, égalent ou dépassent le quartile supérieur des mêmes séries. — The figures in italics refer to the annual, quarterly or monthly maximum, median or minimum rates for the periods indicated; those in thick type equal or exceed the upper quartile of the same series.

a Pour 1942 et 1943, Grand Reich comprenant l'Autriche, les Sudètes, Memel, Dantzig, mais non les territoires polonais incorporés et Eupen-Malmédy. — For 1942 and 1943, Grossreich including Austria, Sudeten districts, Memel, Danzig, but not including the incorporated Polish territories and Eupen-Malmédy.

b Selon Wirtschaft und Statistik, à partir du mois de mai 1940, les taux de mortalité infantile sont calculés sur la base des naissances de 12 mois. — According to Wirtschaft und Statistik, as from May, 1940, infant mortality rates are computed on the basis of the births occurring during a period of twelve months.

e Dépassement du quartile supérieur non indiqué dans les taux mensuels ou trimestriels faute de données rétrospectives comparables. — Excess over the upper quartile not shown in monthly or quarterly rates owing to the absence of comparable retrospective data.

f Données provisoires. — Provisional data.

g Taux annuels pris dans la période 1928-38. — Annual rates selected from 1928-38 period.

h Albreich (territoire de 1937). — 1937 territory.

i 90 départements. — 90 departments.

j 87 départements, sans: — without: Bas-Rhin, Haut-Rhin & Moselle.

k Pour la période de guerre civile (du 27 juillet 1936 à avril 1939), des taux trimestriels manquent. — Quarterly returns are not available for every year during the civil war period (from July 27, 1936, to April, 1939).

l Territoire de 1938. — 1938 territory.

m Y compris les territoires annexés. — Including annexed territories.

n Taux calculés sur la base des naissances de douze mois. — Rates computed on the basis of the births occurring during a twelve-month period.

o Y compris les îles métropolitaines. — Including Portuguese islands in Europe.

p Taux approximatifs en raison des changements de territoires. — Mere approximation owing to changes in the territories concerned.

r 86 départements, sans: — without: Bas-Rhin, Haut-Rhin, Moselle & Corse.

s Non compris les décès dus à la guerre. — Not including war casualties.

t Y compris décès dus à la guerre. — Including war casualties.

u A partir de 1940: sans Eupen-Malmédy. — As from 1940: exclusive of Eupen-Malmédy.

v Territoire de 1920. — 1920 territory.

mortalité infantile qui peuvent résulter d'une chute ou d'une augmentation brutales de la natalité, telles qu'elles peuvent se produire à la suite d'une mobilisation ou d'une démobilisation générales rapides.

Dans le cas de la France, par exemple, où la mobilisation rapide en septembre 1939 a naturellement entraîné une chute sensible de la natalité du troisième trimestre de 1940, le calcul de la mortalité pour ce trimestre sur la base des naissances survenues pendant ce trimestre donne un taux de 93 pour 1.000, alors que sur la base des naissances se produisant non seulement pendant ce trimestre mais aussi pendant les trois précédents, le taux n'est plus que de 88 pour mille.

En dehors de ces périodes de changements considérables et brutaux de la natalité, le calcul des taux mensuels ou trimestriels, sur la base des naissances survenues au cours d'un mois ou d'un trimestre est considéré comme préférable, car il tient mieux compte de la mortalité néo-natale, c'est-à-dire, des décès survenus dans les premiers jours et les premières semaines suivant la naissance — fraction de la mortalité infantile qui a le moins diminué au cours des années récentes et qui tend par conséquent à assumer une importance croissante.

Dans nos calculs des taux de mortalité ordinaire, c'est la population qui sert de base et les changements dans cette population peuvent être cause de difficultés et d'erreurs s'ils ne sont pas dûment enregistrés. En outre, les décès qui se produisent dans certains groupes — militaires, internés, etc., — sont souvent exclus de l'enregistrement normal des décès, ce qui vicie jusqu'à un certain point les taux calculés.

rate from one month to another that may result from an abrupt fall or increase in the birth-rate, such as may happen from sudden general mobilisation or demobilisation as the case may be.

In the case of France, for instance, where rapid mobilisation in September 1939 naturally caused a severe fall in the birth-rate during the third quarter of 1940, the computation of the mortality for this quarter, based on the births occurring during that period, gives a rate of 93 per thousand, while based on the number of births occurring during that quarter and the three preceding ones, it gives a rate of 88 per thousand.

Apart from such periods of considerable and abrupt variation in the birth-rate, the computation of the rates, monthly or quarterly, on the basis of births taking place during the month or the quarter, has been considered preferable as it reflects more clearly the neonatal mortality, i.e., the deaths occurring within the first days and weeks following birth — a fraction of the infantile mortality which has declined least in recent years and which therefore assumes increasing importance.

In the computation of the ordinary death-rates, population is taken as the basis, and changes in the population may be a cause of difficulties and error if they are not properly recorded. Moreover, deaths occurring in certain groups — members of the Services, internees, etc. — are often excluded from the regular registration of deaths, vitiating, to a certain extent, the computed death-rate.

Ces difficultés ont été rencontrées dans la préparation et dûment indiquées dans le texte de notre note récente: « Mortalité générale » (*Relevé Épidémiologique hebdomadaire*, vol. 19: N° 15, pp. 74-77).

Dans le cas de la mortalité infantile, ces causes d'erreur sont réduites au minimum, puisque la population n'entre pas en ligne de compte dans le calcul de son taux et que les enfants n'appartiennent que bien rarement aux groupes particuliers exclus de l'enregistrement normal.

L'évacuation des femmes enceintes et des enfants hors des villes exposées aux bombardements influence de façon considérable le nombre des naissances et des décès infantiles dans les villes avec, en conséquence, une altération des taux de mortalité infantile urbains. Mais dans des statistiques qui concernent des pays entiers, comme c'est le cas dans le tableau ci-joint, un tel facteur d'erreur ne joue aucun rôle.

Les taux publiés peuvent donc être considérés comme dignes de foi.

These pitfalls have been encountered during the preparation, and duly pointed out in the text, of our recent note: "General Mortality" (*Weekly Epidemiological Record*, vol. 19: No. 15, pp. 74-77).

In the case of infantile mortality, these causes of error are reduced to a minimum, since population has no place in the computation of the infantile death-rate and since infants seldom belong to the special groups excluded from normal registration.

Evacuation of pregnant women and of children from cities exposed to bombardments does modify considerably the number of births and of infantile deaths in the cities, with the consequent disturbance of urban infant death-rates. But in statistics relating to entire countries, such as those in the table herewith, such a factor of error does not come into play.

The rates published can therefore be considered as reliable.

INDEX

des numéros antérieurs

Les données publiées en 1943 sont indiquées en caractères romains, celles publiées en 1944 en caractères italiques.

Choléra — Cholera	Equateur — Ecuador . . . 46, 80
ASIE — ASIA:	Pérou — Peru . . . 2, 16, 46
Chang-Haï 2, 23	ASIE — ASIA:
Inde — India (Br.) . . . 219	Indochine (Fr.) . . . 50, 59, 80
Shanghai 2, 23	Paratyphoïde —
Diphthérie — Diphtheria 30-37	Paratyphoid F. 129-133, 54
Dysenterie 82-88	Pollomyélite —
F. Jaune — Y. Fever	Pollomyelitis 189-192, 66-68
AFRIQUE — AFRICA:	Scarlatine —
Afr.-Occid. fr. 36, 50	Scarlet Fever . 199-202, 42
Congo belge 142, 186	Smallpox, see Variole.
Fr. West Africa 36, 50	F. typhoïde —
Guinée portugaise . . . 207, 219	Typhoid Fever 129-133, 52
Togo 174	Typhus
AMÉRIQUE — AMERICA:	AFRIQUE — AFRICA
Bésil — Brazil . . . 160, 59, 80	Afr.-Occid. fr. 36, 50
Colombie 35, 43, 211, 6, 36	Algérie — Algeria . . . 36, 60, 59
Grippe 17, 22, 26, 37, 48	Bassoutoland —
Influenza 3-4, 8, 17, 22, 26	Basutoland 46, 50
Méningite cérébro-spinale —	Belgian Congo . . . 207, 219, 73
Menigitis, Cerebro-spinal	Canaries (Iles) —
80-84, 67-62	Canary Isl. 180
Mortalité générale —	Congo belge 207, 219, 73
Mortality, general . 74-77	Fr. West Africa 36, 50
Peste — Plague	Maroc — Morocco . . . 41, 50, 59
AFRIQUE — AFRICA:	Maroc espagnol . . . 21, 64, 70, 80
Afr.-Occid. fr. 166, 172, 180	Spanish Morocco . . . 21, 64, 70, 80
Bassoutoland 87, 183, 211	Tunisie — Tunis . . . 36, 61, 59, 73
Belgian Congo 74, 207, 219	Union S. Afr. 101, 180, 208, 219
Congo belge 74, 207, 219	AMÉRIQUE — AMERICA:
Fr. West Africa 166, 172, 180	Chili — Chile 16, 80
Maroc — Morocco . . . 40, 50, 59	Colombie 51, 74
Union S. Afr. 26, 51, 101, 180	Equateur — Ecuador . . . 46, 70, 80
AMÉRIQUE — AMERICA:	Etats-Unis 46, 59, 70, 80
Argentine 35	Guatemala 25, 46, 59, 70
	Jamaïque-Jamaica . . . 26, 38
	Mexique — Mexico . . . 70, 80
	Salvador 58

N.B. Derniers renseignements télégraphiques reçus: Inde britannique, voir p. 357-358 (1940). Hong-Kong, p. 385 (1940), Thaïlande (Siam), p. 170 (1941), Chang-Haï et Macao, p. 339 (1941). — Last telegraphic information received: British India, see pp. 357-358 (1940), Hongkong, p. 385 (1940), Thailand (Siam), p. 170 (1941), Shanghai and Macao, p. 339 (1941).

Prière de noter que l'adresse télégraphique du Service des Renseignements épidémiologiques de la Société des Nations à Genève est:

to previous numbers

The data published in 1943 are shown in roman type, those published in 1944 in italics.

United States 46, 59, 70, 80	Maroc — Morocco . . . 41, 51, 60
Venezuela 16, 46, 70	Maroc espagnol 28, 51
ASIE — ASIA:	Mozambique 10, 24, 43
Chang-Haï 2, 23, 74, 154	Portuguese Guinea 7
Indochine (Fr.) 2, 7, 38	Rhodesia (S.) 335
Iran 46	Spanish Morocco . . . 102, 115
Shanghai 2, 23, 74, 154	Tunisie — Tunis 37, 51, 73
Turquie — Turkey . . . 28, 40, 80	Union S. Afr. 180, 208, 220
EUROPE 124, 72	AMÉRIQUE — AMERICA:
Allemagne 30, 110, 166	Argentine 36
Angleterre & 10	Bésil — Brazil . . . 88, 195, 60
Pays de Galles 10	Colombie 52
Bulgarie 2, 41, 47, 64	Equateur — Ecuador . . . 17, 37
« Croatie — Croatia » . . . 59	Etats-Unis 47, 60, 71, 80
Ecosse 73	Guatemala 67, 102, 123, 146
Eire (Irlande) 26, 43, 106, 2	Mexique — Mexico . . . 60, 71, 80
England & Wales 10	Pérou — Peru 37, 47
Espagne 41, 47, 64, 70, 80	United States 47, 60, 71, 80
France 115, 219	Venezuela 3, 47, 71, 81
Germany 30, 110, 166	ASIE — ASIA:
Grèce — Greece 11, 36	Chang-Haï 13
Hongrie — Hungary . . . 59, 64, 73	Indochine (Fr.) . . . 41, 51, 60, 73
Italie — Italy 11	Iran 88, 112, 161, 47
Netherlands 21, 41	Kouan-Tchéou-Ouan —
Pays-Bas 21, 41	Kwangchow-Wan . . . 51, 60, 73
Portugal 43, 208, 6	Shanghai 13
Roumanie 47, 51, 60, 64, 71	Turquie — Turkey . . . 29, 43, 81
Scotland 73	EUROPE 116
Slovaquie — Slovakia . . . 60, 71	Angleterre &
Spain 41, 47, 64, 70, 80	Pays de Galles 11, 24, 44
Turquie — Turkey . . . 25, 29, 47, 80	Belgique 88
Variole — Smallpox 116-120	Ecosse 8, 36, 44
AFRIQUE — AFRICA:	Eire (Irlande) 11
Afr.-Occid. fr. 37, 51	England & Wales . . . 11, 24, 44
Algérie — Algeria . . . 37, 51, 60	Espagne 26, 29, 41, 65, 71, 81
Angola 37, 65	France 146
Bassoutoland —	Grèce — Greece 12, 37
Basutoland 37, 47, 51	Portugal 154, 176, 208, 6
Belgian Congo 26, 60, 73	Scotland 8, 36, 44
Canaries (Iles) 157, 180, 28	Spain 26, 29, 41, 65, 71, 81
Congo belge 26, 73	Turquie — Turkey . . . 29, 43, 81
Fr. West Africa 37, 51	Yellow Fever, see Fièvre jaune.
Guinée portugaise 7	

Please note that the telegraphic address of the Epidemiological Intelligence Service of the League of Nations in Geneva is:

EPIDEMIATIONS, GENÈVE.

Abonnement annuel (franco) Fr. suisses 25.—
Le numéro Fr. suisse 0.50

Annual subscription (post free) 25/- \$6.25
Single numbers 6 d \$0.15